

ادبیات . فنون عسکریه و بحریه .
وتاریخ و تجارت و زراعت و صنایع
ومعارف و امور نافعہ و اکلیجیاتی فقراندن
باحث مصور جریده در . هر نوع خصوصیات
ایچون غزته ناک مدیری طاهر بکه مراجعت اولنور

Bureaux: 40, rue de la Sublime-Porte,
(Imprimerie Tahir bey) Stamboul.



(ارتقا) ناک استانیول و طشره
ایچون بر سنه ناک آبوله سی ۳۲
غروشدور . پوسته بولی مقبولدر .
صحائفی بالجله ارباب قلمه آچیقدر . هر الی قلم
طوتان یازده بیلیر . مرکری باب عالی
جاده سنده «معلومات» اداره خانه سیدر .

Journal illustré IRTIKA

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

شمه دیلاک جمعه کونلری نشر اولنور

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

آواز شوره

بوش صنداليه

بعض مهم سوانق حسيه : قلبمزي
اصفاق تاثره دوعرو چكر ، كوتورور .
تفسمزه دوعرو دوعرويه تعلقي اولميان
مناظر طبيعيه اكتر يا بوسوانق حسيه نك
موليدير . ساكت ، صولغون باتان كوش
سماري سوسله ين يالديزلي بولوطار ، بخار
وسيعه نك سينه صاف ومايسنده اويوان نور
نرمين قر ، بوتون بو بديله روحمزي بر
اثير حظ وسرور ايله اوقشار ؛ حتى اوالواح
محاسن بر خاطر عزيز گذشته نك محيط وقوعي
تشكيل ايمه مش اولسه بيله ...

قيشك صوئوق روزكارلري ايله لاقيد
وصولغون سمانك آلتده ساللان اسمر
داللي آغاجلره ، قوه زندكيسي تماميله طويلا-
معه موقوف اوله مادن چيلغين روزكارلرك
اوچوريجي قولنه توديع ايله بيلم نرله
كوندرن چيليز فداحققلره باقديغمز زمان
هانكيمزك كوكلندن برفنجه غم كچه مشدر !
لكن بعض مناظر واردركه : آنر كي نواحي
فكرتمزدن يالكر بر كرداد تاثر كچيرمكه
قالمز ، هر شيمزه غير قابل انكسار روابط
والى الابد قانايه حق ياره كر حاصل ايمك
ايچون صوئوق ، كسكين برچليك پارچه سي
كجي صابلا نير قالير .

مسرات و اسودكي سمراب جاننا
باسيله محاط بولديغمي وكله جك سنلرك سياه
اورتوري آلتده كتيره جكاري كدزلردن ؛
محروميتلردن يخبر اولديغمز ، حتى شيمديكي
مسعود سنلرك كوچوك همشيزلري ديمك
اولان سنين مستقبليه نك ، ساحه معنويتزده
قوشاركن اوراده كي رقيق نرمين شكوفه لري
مرحمتسز آياقلايله ازن سياه يوزلي چوچقلري
دوغوراجغه اسانق ايسته مه ديكمز زمانلرده ،
بيلم نه ايچون اليزه كچمش بر رسمي - كه
اجتمال رسامي ده آني وجوده كتيتمك ايچون
چاليشيركن بر عائله افرادينك نه قدر زمانلر
ياشلي كوزلري والي ابد يا زمانك نسيان
كوشه لرنده ترك ايدليه جك اولان برضربه نك
قيرديغي قلبلايله آني سير ايديه جكني بيلمه -
يوردي - صاقلامشديق .

مسعود ، متشكر وسعادتك ويرديكي بر
علويتله كورديكمز فناقلري عفو ايدركه ،
المزك يتشديكي هر چهره ملولي اوقشامق
ايسته يهره ، كائنات عمري قاريشديران
اجترافات قاصرغله رينه بوتون ، بوتون بيكانه
قاله رق ؛ هيمز ، بوتون سودكلمز اوطه مزي
بخنده لرمزله ، سعادتلرمزله دولديرديغمز

وقتورده بيله بولوحه بزم ايچون مهم ايدى .
خاطرلارم ؛ هيمز بر هيچان سرور
شادي ايچنده ايكن برمز اويقتورده يادولابده
اونودلمش ، ياخود بر كساب آريان عجول
الرايله كتيخانه نك آرقه سنه آتمش قالمش اولان
بولوحه يي بولوب چيقاتدردى ؛ اوقات سعادتق
ايچنده بواسكي دوستمزي قيصه يرمدمت ايچون
اولسون اونوتديغمز نادم ايشتر كي خنده -
لرمزي يراقير . آني ساكت نظرلرمزله سير
ايدرك :

بو لوحه ، نيم مظلم ، كتيش . زميني
طاش دوشه لي براوطه نك كوشه سنده دوران
اسكي وبوش بر قولتوق صنداليه سني ، آنك
برطرقة كاشي كوزل آتمش سياه برعبليله صندال-
يله نك ياننده قوتسز اياقلايله استناد ايدركه دورمش
برزمان هر شيمه مقاومت ايديه جك قدرقوي ايكن
شيمدى بوكولش اولان بويقي ، ضعيف
چهره سني برزمان آنك اورنديكي وجوددن
منتشر حرارت حياتيه يي دويق ايسته يورمش
كجي سياه عبايه قومش ايري بر كويكي تصوير
ايديوردي .
لوحه نك آلتده شوايكي كه اوقونيوردي :

« بوش صنداليه »
اولومك ، صوئوق نفسيله دونديرديغي
بو اوطه ايچنده حيات اوله رق يالكر بوكوبك
بوش صنداليه ! .. اه ، بو ايكي عادي
كه نك آلتده نه درين ، نه قراكلق براوچوروم
وار ... آني حس ايدنلر ! بكا عاوت ايديكز .
بوتني فصل تعريف ايتلييم ؛ فضاي نامتاهي
اخزاقى نحيظ بينان ايله چرچوله مك
تمكنيدير ؟ بنكه : شوانده ابد يا بوش اولان
بر صنداليه نك اوكنده غريب ومول دور -
مقدميم ؛ يوركني دولديزان اكدار وملامي
باشقه قلبلرده دوكمك ايسته ديكم حاليه
موقعي سزكه دكيشمك ايسته م ؛ يازيقك ؛
ديكر قلبلرك بنم حسياتله اشتراك ايديه بيلمه سي
ايچون باشقه امكان يوقدر .

برزمان قوللرينك تمامسييله بوش صنداليه يي
آشنديرديغي حاليه شيمدى ترك اندوب
يوقاق اوچورومته يوارلامش اولان كيمدر ؟
كيمدر او معدوم ايدى كه : كيم بيلير
قاچ كوندر برشي يه دن بو تنها اوطه يي ، بو
بوش صنداليه يي ، بوسياه عباي بكه ين كوپكني
براقوب كيتمش ؟

بو اولو اوطه سني بكه ين يالكر سنميسك ؟
مبدئي ، منتهاسي مجهول اولان بو عجب يوله
صاحبكه سكا رفاقت ايدن باشقه حيات ، باشقه
حياتلر يوقى ايدى ؟

مادامكه : برابر يوروديكز ، هيچ اولمازسه
صوك منزله ده برابر واصل اولسه ايديكز ...
ادوار حيات ، موانع اكدار ، صفحات

مسرات ايله بر جوق اقسامه آريليركه :
بونلرك هر برى تجسبات اورزنده بر اقدني
عميق ايزلره ماضي ايله حال اراننده معوج ،
مظلم ، نادرا تاينك برطريق مناسبت وجوده
كتير ؛ سعادت ماضي نك آرقه سندن كزن ،
آني براعتاي دائمي ، بر فعاليت ثابته ايله
آريان قوه حافظه بو طريق متحولده دائما
توقف ايمك ايسته ، استقبالده ، حاله بر
عارضه جزئيه كورنجه او سوكيلي ، مسعود
ماضي يه دوعرو قاقچق ، كريله مك ميللري
اظهار ايدر ؛ هيات ، ماضيدن دوعرو ناقابل
تصور برهيت ، قارشيلانماز . برشدته وزان
اولان ازلي ، ايدى برفورطنه بوتون انسانلري
هويت ماديه ومعنويه لريله ماضيدن حاله ،
حالدين استقبالده دوعرو وازه رك ، قيرهرق سوروب
كوتورمكده در ...

بو اوطه ده سندن باشقه بر محبتك صدى
ياني ايشيدلمزي ؛ اوسياه عبايه سندن باشقه
بروفاكارك سونوك نظري ، ضعيف چهره سي
سورومتزمي ؛ او حالده شوطاشلر اوزرينه
آتمش ، اوراده سنك كي قورويوب صولش
اولان شوچيچك نه در ؛ بر مقدس يادكار -
ميدركه : صاحبي حياتي ، هر شيتي ترك ايدركن
آني ده سنك كي بوسوئوق اوطه ده بر اقوب
كيتمش ؛ احتمال بو اوطه نور حيات ايله
شمشعه دار ايكن برقيز چوچق ، بر كوچوك
ظوزون بوشكوفه يي بري بهارت حو باحسي
اولان تارلالردن ، باغچه لردن ، ميني ميني ،
ظومبول اللريله قوپارارقه قوشه ، قوشه
شو قاپيدن كيرمش ، صنداليه ده اوطوران
اختياره « بابا ، آل چيچك » ديه تبسملري ،
ملكانه محبتلري ايله برابر تقديم اتمش .

يوقسه قوشلر كي مرور چيچكلر كي
كوزل بر نورسيده حيات بو شكوفه يي قو -
قلايه رق ، عشق حيات ايله مشجون بر نشيده
شادي اوقويه رق رفتارخفيف ولاقيدي ايله
اولوم وماتك اشيا نه مشتركي اولان بو اوطه يه
كيرنجه بوتون نشوه مسراتي برسراب كي
محو اولمش ده بر هيچان كدر ايچنده طاشلر
اوزرينه فيرلاته رق قاقچشمي ؟

هرنه اولورسه اولسون ؛ قورقنج بر
حقيقت شولوحه يي تلحي آلاميله دولدير يور ،
برحيات ، قيمتدار برحيات محو اولمش ؛ اوف ،
زده بويه قيمتدار برحيات غائب ايتدك .
بزم اشيا نه عائله مزده بوبوش صنداليه به متناظر
بر بوش كوشه وار ؛ شيمدى ، نظرلرمزده كي
برودت اكدار ايله بررمزي انجتمكدن ،
دونديرمقدن قورقويورمش كي كوزلرمزك
تصادفدن چكندمديكمز شوعائله اعضاسني
وجوده كتيرن ، بويوتن ، هر برمزك چهره -
سندن ، صاحبلري اوزرندن نفحه محبتي ،
دست نوازشي بيكرجه دفعه كچمش اولان

بابامزي ، اوبياض صاجلي ، بياض صقاللي
بابامزي آرق كورمه يه جكر . آنك ايچوندركه :
شيمدى بومسعود كونلرك رقيق اولان محزون
لوحه مزي سيرايدركن كوكلزي ياقان شيق
تالمي قاخيزر قورقو سيله اولكي كي بيان فكر
ايدهميورز لكن هيمز قلبمزه بوساحبسز
كوپكمه ، بوش صنداليه يه قارشى ابتلا مزك
آرتديغي حس ايديورز . بررينه بكره ين
فلاكتلر قيردقلري قلبلري دائما بررينه
تقريب ايدرلر !..

سالنه ثروت



قيريق حياتلر

محرري : عشاق زاده : خالد ضيا

۱

— وديده ! وديده !

بو هنوز پرده لري طاقيلماش اولك ايچنده
كنديسني بر پارچه سوقاقده فرض ايدن كنچ
قادين صيرتندن خفيف يلديرمه سني ، باشندن
ايجه اورتوسني اته ميه رق قوجه سنك سسنة
قوشدى ؛ واونك قوي ضربه لرله آجغه
چاليشديغي ، بويلري هنوز تمام قورومامش
ايچي يشيل طيشي بياضه يقين مائي پانچورك
يانت يافارمدي ارزان عريج بودولغون
تازه قادين وجودي ، سكر سنده دن بري
حياتنك بوتون آفات تاثرانه بر رفيق هر دم
برابر اولان بوقيمتدار زوجي شودقيقه
سعادتده ده زياده ياننده بولنديرمق ايسته
يهره اوموزندن طوتدى ، خفيفجه كوكنه
چكه رك نهايت آچيلان نجره دن الي اوزا -
تدى : - باق ، كورسيورميسك ؛ نه منظره !
ايسته كنيش صحرال ، ايسته سربستانه افاقه
قاريشان داغلر ، برازاغاجسز ، راز يشيل لكسز
فقط سطحلرك غريب ارتساملري ، ناكهاني
انكسارلري بوراسني اغاچلردن زياده
يشيل كلردن زياده سوسله يور . يا كوش !
اعتراف ايت كه كوش بوراده ده باشقه
درلو پارلايور . باق بوتون يالديزلامش ،
صانكه كولشدن شفاف بر كوموش شلاله سي
آقيور ؛ هو الرده ، صحرالرده بياض بر آلو
قانياور .

يوقاري سني راز ده اچكدي . دودا -
قلري ، اورتوسنك كنارندن سارقره رق خفيف
خفيف تتره ين صاحبلرينه سورينوركن
يواش ، صانكه بوسر سعادتق بشقه لردن
اسيركه مك ايستين برسيله علاوه ايتدى : -
اوح ! بيلسه ك ، نه بختيارم ، نه درين بر بختيار -
لقه بختيارم ! هم سنك يانكده ، اكلايورميسك
وديده ، سنك يانكده ، ايسته بويه اوموز

اوموزه ، نفسك نفسى اوقشایه رق ، اللرك
الارمى صیقه رق ، دائما بویه ، دائما برابر ...
کویا دها یقین ، اونکه دها برابر اولمق
ایسته یه رکه قاریسی هپ براز دها چکیوردی ؛
بودفعه اورتوسى یواشجه آچهرق ، دودا -
قاریله صاحبلىك اراسندن بونی اراشد -
یردی :- اوح ! سن ، سن ... دیدی ،
حیاتك اصل سعادتى ، یكانه سعادتى ...

ودیده اوفق برادای مؤاخذه ایله ،
کوزلرینی شیشلینک بومایس کونشی آلتده
عظیم برحظ درون ایله کوكسلری قباره
قباره تازه برحیات ایچنده اویویورظن اولنان
حیرالرندن آیریمیه رق ، صوزدی :- سلما
ایله لیلایى اونوتیورمیسك ؟ ...

اوبردن جواب ویردی :- لکن اونلر ،
اونلرده سن ! اونلر نجه سندن بشقه برشی
دکل که . سنك وجودکدن آیرلش ، سنك
وجودکدن آیرلش ، سنك روحکدن چیقمش
سنك نفسکه بیومش شیلر ! اونلری دها
زیاده سنك چوجقلىك اولدقلى ایچون
سویورم .

باباسنك سوزلرینه برقرات یاقق ایسته -
یورمه شجه سنه ، هنوز هیچ برشی رینه قونه میان
بویک اوده براوجی پنجره نك دمیرینه براوجی
قاینك طوپوزینه باغلانهرق موقت بریتاق
حاله کتیریلن حاماك ایچندن ، کوندوز
اویقوسنى هنوز اكال ایدن لیلانك سسى
ایشیدلى :- آنهنى ، سهویو ، بهباباجی ،
سهویو ؛ آماجی ، سهویو ؛ نه پیستی ، سهویو ...

ودیده قوشدی :- آه ! سن هپسنى می
سویورسك ؟ آنهكى ، بك باباجىكى ، هپسنى ،
هپسنى می سویورسك ؟ بومىنى نه یی یورك
هرکس ایچون برشیلر می دویور ؟

حاماك اوزرینه اکیله رکه اونك پنجه
یاقاقلرندن ، ترله مش بوینندن طونبول اللرندن
اویور ؛ ایچندن طاشوبكان بر سعادت
سونخیله چوجنى خیربالایه رق ، بوکوچك
نارین شیء عاداتا یوغوره رق اونى بر بوسه
صاغناغلك ایچنده بوغیوردی . لایلا ، ولو
خیربالانهرق ، ولو یوغوریلهرق ، سولمکدن ،
اوپولمکدن محظوظ کسك کسك نفسیه ،
صاغناغلك اراسنده وقت بولمغه چالیشه رق ،
نقراتنى تکرار ایدیوردی :- آنهنى ،
سهویو ؛ بهباباجی ؛ سهویو ؛ آماجی سهویو ؛
نه پیستی سهویو ...

عمر بهیج ، یاقلاشمش ، دوداقلرنده
کنیش برتبسم سعادتله بولوحه یی سیراید -
بیوردی . امان یاربى ! نه قدر مسعود ایدی !
حیاتنده هیچ کنديسى بویه مسعود حس
ایتمه مش ایدی . ایشته نهایت کنديسى ،
قاریسیله ، چوجقلىله ، اوند ، کندي

اوند کوریوردی . بوأ اونك بوتون امال
حیاتنى خلاصه ایدن برخولیا ایدی که ایشته
نهایت تحقق ایتش ایدی . برنجی دفعه اولهرق
حیاتنك بوکونى کندي اوند کچيوردی ،
بوکیجه یی کندي اوند کچیره جکدى ، اوقدر
بکله ن . اوقدر سوسله نوب زنه نیلن اوساعت
سعادت ایشته بوایدی .
کندي اوی !!

حیاتنك اوزاق دورملرینه قدر ، ارجاع
خاطره ایتدی که ، بوخولیا یی بولوردی .
دها مکتبده ایکن ، صوکره اكال عملیات
ایچون اجنبی . یاتخترلندن برینك فقیر بر محله سنده
فقیر طلبه اوداسنده خولیا یه زمان بولدیجه ،
هپ بونی دوشونور ، ایشته بو حیاتى بکلردی .

برازا کلنهرک کچن شباننده هیچ جدی برسودایه
تصادف ایتمه مش ایدی ؛ بك چوجوقلغنه عائد
برخاطره عشق واردي کمالکراونى دوشونورکن
بلکه اوزمان عاشق اولمش بولندیغه ذاهب
اولوردی . فقط بو اودرجه اوزاق و اوزاقلغیه
اودرجه سلیک برخاطره ایدی که بر حکم صحیح
ویره جك قدر تفصیلاتى تخطر ایده مزدی .

بوتون امال غرام وشغفى ازدواجه برافش
ایدى ؛ زوجه سنه هیچ اولمازسه بکر و پاکیزه
بر روح اهدا ایده جکدى . سعادت عاشقانه یی
ازدواجه بوله جغه اوله بر قناعى واردي که
استانبوله عودتندن صوکره اونك ایچون هنوز
محدود بر داتره ایچنده کوچك بر مقدمه صیت
واشتهار باشلار باشلاماز همان ایلک ظهور
ایدن وسائل ازدواجدن بری یاقه لادی .

اونى ، اوفق بوصوغوق آلفیلغى ایچون
کورمش ایدی وکندي کنديسنه ایلک
سوزى :- ایشته بی مسعود ایده جك
برقادین ! اولمش ایدی . تخمینده هیچ الدائم
مش ، زوجه نی شبانك اوزمانه قدر هیچ
بریره صرف اولونمیان بوتون استعداد مضبوط

غریمله سومشدی . ازدواج اونك ایچون
آنشاك برکنجلك شراره لرینی سوندیریلهرک
بردوره سکون دکل بوتون تمایل فوران
سوداویسنك کولارى صاوروله جق بردوره
انشعال اولدی . صوکره چوجقلى : سلما
ایله لایلا ... همان ایلک سنه سی سلما ، الق سنه
فاصله ایله لایلا . بو ایکنجیسی براوغلان
اولسه یی بلکه دها زیاده سیوینه جکدى ؛
فقط انجلاى سعادتنه توز قوندیره بیله جك
شیلری دهندن درحال سيلمك ایچون اونك
فطرتنده بر میل استعجال واردي . ایکنجی
چوجنى ده بر قیز دوغورمقدن براز
اوتانیور کورن قاریسنی همان اوپهرک
- نه ضررى وار ؟ دیمشدی ، بونلری
جابق کلین ایدرز ، اوزمان اوغللر مزده
اولور . هم بن سکا برشی سویلیه می ؟

بوسنك ایچون برازدها ایی دامادلر ایچون
بك ایی والده اولان قادینلر کلینلر ایچون ...
جمله سنى اكال ایتمه مش وصاغ کوزینی
قیرهرق کسك برخنده ایله نه ديمك ایسته -
دیكى اكلاتش ایدی . بولطیفه سندن اوقدر
نمون ایدی که ارتق برارکك چوجغه مالکیتى
دوشونمده ییله . اوچنجی چوجغه ایکسیدیه
مخالف ایدی اونلرک اوچنجی چوجقلى
أولری اوله جقدی . سعادت حیاتى ، تحقق
امالى کسب تمامیت ایتك ایچون بز بولمش
ایدى .

ایکسیدیه سکرسنه بوأ خولیا سیله که
اولمشلر ، اونى مشیمه روحلرینك ایچنده
سکرسنه بسله مشلردی .

بوکون شیشلینك بوپوك جاده سنده
بیاض مالطه جبهه سیله کولومسین بومىنى مینی
أو ، برنشوه آشانه مسعود ، اونلرک روخنده
یواش یواش ، هر پارچه سی آری آری ، اك
ایچه ، اك خرده تفصیلات وقرعانه قدر
برر برر ، کویا ذره ذره دوغمش ، بسلمش ،
بیومش ایدی .

بو خولیا تا ایلک کیجه لردن باشلامش
ایدى . عمر بهیج نادر دامادلردن بری ایدی که
زوجه سنك پدرینی ، صاغ قولیله باجایى
خفیفجه مفلوج متقاعد اختیار عسکری ،
سومه مش دکلدى ، والده سنى حتى سو -
یوردی . کنديسى دنيازه ارتق آره لرنده کی
مسافه ایتدی که ، طبیعتله کسب وسعت ایدن
بره شیردن ، بشقه کیمسه یه مالک اولماق

کیمسه سزلکنه مقابل بورایه درحال ایصینمش
ایدى . فقط بو اونی صرف کنديسنه عائد
برعائله حیاتى خولیا سندن منع ایده میوردی .
براو اونك نظرنده حیاتى مسافرتدن
چیقاره جق ، اونکه حیات اراسنده رابطه
مناسبتى تأیید ایده جك برشی حکمنده ایدی .
بویندر . نم ، یالکر نم ؛ دییه جك بر آووج
طوپراغه مالک اولمق اونك نظرنده اوله بر
حظ ، اوله ذوقته دویوله مار بر سعادت ایدی

که بو تحقق ایتیه جك اولسه حیاتنى ناقص
قالمش بر رؤیا ، موجودیتنى سقط دوغمش
برجنین خسرا زده لکنه ایندیره جکدى .
وسکرسنه ، کیتدی که تأید ایدن اشتهارینك
قازانچلرینی ، وارثلرینی دوشون حسنگار
بر پدر تصرفیه . هپ اوزاده امله وقف

ایده رکه ، حیاتده کنديسنه نصیب اوله جق
اوبر آووج طوپراغى آرامش ، اوزاده قو -
روله جق بووونك ذهنأ رسملرینی چیزمش
ایدى . دها اووجود بولمده اونك خیالنده
بروجوده ، برشکل وهیئته مالکدی ، کوزلرینی
قایانجه ظریف ، خوش ، کاغددن اویولمش
قدر ایچه شه نشینیه ، بیاض مالطه جبهه سیله ،
پارمقلندن کچیلکدن صوکره بنانك اوکنده

منقش برخالى پارچه سى شکلنده دوران مینی
مینی باغچه جکدن قیوریلهرق طیرمانش مرمر
مردیونیه کندي اونی کوردی . شیشلنده
اوبر آووج طوپراغى ایدینکدن صوکره اده
صره اوکندن کلوب کچرکن خیالنده بودرجه
وضوح وقوله موجود اولان شینك اوزاده
یوقلغندن متولد اوفق برحیرت دویاردی .
بوتون بر اوده صاقلانه جق شیلری مرمر
مردیونك برطرفدن آچیلان قایسیله زمین
قاتنه یرلشدیر یور ، صوکره اصل اوك
قایسندن کیرنجه کنديسى کنیش بر مرمر
صفه ده بولیوردی ؛ بورایه ظریف صاقسلرله
چیچکلر ، یاقاقلر ییغه جق ، جابجا یشیلکلر
ایچه صاقلانمش قفسلرله قوشلر ، بالخاصه
قناریلر قویه جق ، وهرکون حیات ایله
اوغراشدقندن ، حیاتك آچیققلرله ازیلوب
خیربالاندقندن صوکره اینه کلنجه بوراده ،
کنديسنه قوشان قاریسنك ، بوینته صاریلان ،
دیزلرینه طیرمانان سلما سنك ، لیلانك
آراسنده ، اولدیرنجی اضطرابلرله کچمش
برکونک صیریلرینی دیکلندیرن برخسته حظیه ،
قناریلرک باشنك اوسندن یاغان شاقیرتیلرینه ،
چیچکلرک ، یاقاقلرک ، یوزینی ، صاحبلىرى
اوقشایان بوسلرله دیکلنه جك ، کویا روخنده
حیات مضطر به بشرک غنیف تماسلرندن
قالان لیکلر بومحیط سعادت ونشوه نك باران
صافیه یقانه جقدی .

اصل او زمان ، بوراده یقاندقندن
صوکره ، اینه کیرمش اوله جقدی . حجره
اشتغال ، بوتون او طبابته عائد ، وقور ، مهیب
هیئتلرله اطرافه آغیر بر هوای جدیت سرپن
کتابلری تمیز ، پارلاق ، ظریف فقط انسانی
اوشون آلترى ایله برابر بویلك قاتك
جبهه سنده بولنه جقدی . يك اوداسى اوك
ارقه جبهه سنى تماماً ، بویدن بویه اشتغال
ایده جك وبوردن جاملى برقایله کوچك
برقریه دن صوکره باغچه ایله جکدى .
ودیده یه :- یازین بوتون اورا جقده يك
برز ! دیردی .

صوکره قارى قوجه بوکاشانه خولیا نك
کنیش ، منور مردیونندن چیقارلردی .
بوراده اوك بوتون اوك جبهه سنى مسافر
قبولنه مخصوص بویوك بر اودا یاییورلردی .
بوراسى هرايکسینك کشایش فکر ایجادینه
بی پایان بر زمین اولوردی . بورایى یکیدن
دوشه یه جکلردی : قناریلر ، قولتقلر ، تابورلر ،
مارکیزلر ، حجرلر ، کهریدونلر ییغورلر ؛
دیوارلری بيك درلو خرده شیلرله ، لوحه لرله ،
طباقلرله ، مینی مینی آثار صنعتله ، اپک سجا -
ده لرله ، کوزلری شاشیرتان ، فکری بونالتان
غریب اوفق تفککلرله اورتیورلردی . ایکسینك

ده. دکانلرده جامگانلرک اوکلرنده اوزون اوزون توققلری اولوردی. بویله شوراده بوراده ذهناییلنمش شیلری واردی، صوکره یرکون اولجه بکنیلنمش مثلا برهیکل یرندن قالمش کوریلنجه اوفق برحزن دویارلردی. بروقعہ اهمیتله بری دیگرینه خبر ویرردی: — صورمه! بزم شیء آشیرمشلر.

واونلر بو آشیریلان شیرلر، ایچون مجھول
 مشتری حقنדה عادتاً برکین دیوارلردی .
 بعضاً هوسلرینه مغلوب اولورلر و اؤک
 سرمایه سینه کوچک کوچک رختلر آچارلردی .
 اونلرک بویله برر برر آلمش اصل یرلرینه
 قونمق زمانه انتظاراً صاقلامش برحوق
 اوفق تفکری واردی . اک زیاده مغلوب
 اولان عمر هیچ ایدی . بومسئله دهامتین،
 نفسنه دهامت حاکم داورانان و دیدهدن عادتاً
 قورقاردی ؛ حق وجدانک اوستنده
 صاقلامش فیاتلرک کناه کندی بیله واردی .

[مابعدی وار]

کوچک حکایہ لر

لا اذ منكر

[پچن هفته دن مابعد]

سہرا دیدی کہ :

— بنم نریمان بکدن قاجیق خاطر مه بیه
کلز . اشتهدن قرار معاسنر اولمازمی ؟ نه
دیر سین مهربان ؟
— طبعی ؟

بعضاً دوداقلرك ييتيره مديكي جمله نري
كوزلر اكال وقاشلر تفسير ايدرلر . مهربانك
بوناتمام ومهم جوابي ده ، شيمدي مانتوسنك
قتمرلريني آلاريله قيويرر كن اونلرك اوستنه
دوشن فريادكار بر نظر سريع مهتري اتمامه
وعمجه زاده لرني تهديد وايضاظه كفایت
ايتدی . دمين مانتوسنك قيويرملى اوستنه
دوشن اونظر ، مبتای سعادتى ييقمق ايچين
صارصان ضربات نهانينك شدندن انشعال
وقوران ايدن برقيويلجم ايدى كه شيمدى
يائنده ، كنديسنك صفوت قلبدن استفاده
ايله ، يالكز زوچنك عشقنه بورونمش كوكلنى
بويله معذب استهزاله چديكله ين عمجه
زاده لرى حمرا ايله قمرانك ، بوايكي رقيه
مستثناك جراتلريني تخريبه كافى كله چك ظن
ايتدى . حمرا مهربانك شطارتسزلكندن
بو بختنك دوام ايدمه چكى اكلامقوله برابر
يكدن اياغه قالدقهرق : - بو كوزل هواده
قانايله چيوى كي ميخلانقمده برمعنى كوره .
ميورم . هيچ اولمزه شو يولده كزيته لم .
اشتهامز آچيلير ، ددى .

شیمدی اوچوده قالمیشلردی . بویکی قاجق و قوجه سنی بونلرك الندن چكوب ، همشیره نك نفيحه روزكار خفيفه كيله يورويوشلريني قورتاروب قاجق ايستهدی .

حمرا برایکی دقیقه دوام ایدن سکوت
 متهیجی اخلاص ایتک ایسته یه رک :

— مهربان ، دیوردی ، ایکی هفته در
اطهدهسیکنز ، کزمیورسین اکلنمیوسین .
— بن آطهینی هیچ سومییورم .

— نریمان بک بالعکس پک سویور غالباً .
سز نقل ایتمەدن هر جمعه و بازار بوراده ایدی .
کاه بزه کلیر ، پدرله کوریشیر ، صوکره
صوگ واپوره قدر آطهده بر قاج دور ایتمدیکی
کورردک . سن نه قدر مر دمکریز ایسه ک
قوجهک اوقدر نشئلی . بزه کلدیکی زمان
سلاملقده پدرله قونوشور ایکن قهقهه لری ،
یچریدن بز ایشیدنجه نه دن بحث اولندیغی
بیامدیکمز حالد بزه کولردک . بویه آدم لر
کسکین اولور . قاردهش ، سکا نصیحت
اولسون تیک داوران .

مهر بان بوضوڪ ضرب به به تحمل ایدم۔ی
وشد تله پروتستو ایتدی :

— بن دكل ، اونك آرقه سندن قوشانلر
تتتيك داورانموزلر .

ایکی رقیبہ بینندہ آرتق اعلان حرب
وقوع بولشدی . بوسرہدہ کوشک اوکندہ
طوران عربہ نک ایچندن قائم والدہ شک
کندیسی چاغردیغنی کورن مہربان قیصہ
بر وداع ایلہ عمجہ زادہ لرندن آیریلیر ایکن
ونر عربہ نک یاننہ کلہ رک « اقدیم کلین خاتمہ
و آطہ نی سودیر می » دیورلردی .

مهربان کوشکه عودتله او طه سنه اتلادی
سیره ده کندیسنی دادیسنک ائنده کی او یونجا قمرله
کله ن قزینک قارشیسنه بولدی . قوجه سی
یانک قاره کوزلرینک کوچ بر نمونه سی
رلان بیک هنوز رنکی تهر ایدمه ی قویو
ورشونی کوزلرینه باقرق ، بروالدنک
بالکز صوچسز بر اولاد قارشیسنه دو کدیکی
سسز ، سا کن کوز یاشلریله ، آغلامغه
شالادی .

پڪ ڪنج، پڪ تجرب به منڙ اولان قوجه سي،
راکي اويناق، هر جائي، اهانتہ منعطف
جسس پارلاق کوزله مالڪ برقادينڪ،
الترام ياديني سوسلر، آرابشلر، شوخلقلر
ضورنده، موازنه سني غائب ايدہ زڪ،
بدليه جگني و بر کون کوکلي پارچه لائش،
رحي پاصلاش اولديني حالده او پڪ
رقونج، پڪ قارانتق وپڪ درين اولان
فلاکت اوچورومنه طوغريو ووارلا نيزکن
نديسنی ده، اولاديني ده، بوتون ارکان
ادتي ده برابر سورکليه جگني دوشونيور،
وزمانڪ حال حاضرہ نظر آپک ياقين اولديني
رييور و برتازه قادينڪ غيلان ايدن غرور

نسویته بو اوچورومدن اونی ، اوسودیکی ،
حیرانی اولدیغی قوجه سی ، ضعیف قوللریله
قوجاقلایه رق بالذات قورتارکن ، او
اوچورومك قمرندن کیندار بومروقلری
کوسترن عفریتلرک ، عقربلرک ، جانورلرک
بوزلرینه توکورومك ایسته یوردی .

بوتون بو هائله لر ، بر عصبي قادين
اوزرنده كي تاثير مبالغه كارسيله ، مهرباني
ضيقور وعجزك بر جلوه مسعوده سيله موقه
اكتساب ايلديكي بر حرات نخمومونك سوقيه
چاره سزلكك ، بايوسيتك ويرديكي ضوك
برقوت اعجازه قابيلوب خود بخود ميدان
مبارزه اتلمق وكنديسنك كوزياش لريله
اكله نهرك وقهقهه لرله جكريني ، جكر پارده سي
پارچه لامق ايسته ين بونادره فلاكتي ، اينجه
پارماق لريله بوغمق ، كوزلرندن صاحيلان
سليد رملرله ياقق ايسته يوردي .

رقابت عشق‌دن متولد غیض‌لر ، دأئما
 كیزی یاشارسه ، قوت فجاعتی محافظه‌ایدر .
 قابیده ، قلبك قاراناك بر كوشه‌سندمه باریندقچه
 حزن شعریتله بویور . حس ایله روح اونك
 ییكی اشنای هجرانیدر ، ایکی جناح مدد
 كازیدر . اونلر برابر ارتقا،ینه اونلرله برابر
 انحطاط ایدر . اکتزیا عشقه عائد اك محرك
 رقابتلر ، دوشدكاری كوكلرده بارینه‌جق ،
 اسرار انكیز بر كوشه بوله‌میه‌رق ضعف
 خلاق ایما ایدر . بر تدبیر سزلیكله اشاعه
 وئندینی دقیقه ، اوبزی آغلانان هجرانلر
 عادی برقصقا نچلق كسوة فرسوده‌سنه
 ورونه‌رك خلقی كولدیرمكن باشقه برشیئه
 راماز .

قادیئیرلرکە دنیاده بوتون مالک اولدقلری
سیلره تجاویزی کوزلاکلرینه تعرضه ترجیح
بدرلر: صرف حسنلرینه عائد عزت نفسلری
یمال ایدن استر قابلری کیمسه په اعتراف
بدهمه-ک مجبوری ، اونلرک اڭ خراب
قیقه لرنده ممنون کورینه لرینه منتج اولورکه ،
رککلر اکثریا بویه معمار قارشیسینده
نمقله دوچار حیرت اولورلر .

— مابعدی وار —

احمد حکمت

طور غود ریلےس

سرآمدان امرای اسلامیه دن و دور سلیمانی
 قهرمانان لندن طور غودره رئیس کشکش و قوعات
 حریه ایچنده یکش اولان حیاتی حاکی، برحکایه
 ناریخیه در . مشاهیر ادبازدن (علی رضا سیفی)
 یک افندی طرفندن یک خوش براسلوب کزین ایله
 تحریر اولمشدر . فئاتی : ۲ غر وشددر .

مدیر مسئول : محمد طاہر محمد ح

معارف — طاہر بك مطبعہ سی